

TOKI ADMINISTRAZIOA

3

ADMINISTRACIÓN LOCAL

ERRETERIAKO UDALA

Iragarkia

Udalbatzak, 2021/04/27an egindako bilkuran, hasierako onespena eman zion «(UAO) Udal Erregelamendu Organikoaren bigarren aldaketa puntuala» udal araudiari: 25, 34, 34 bis artikulua berria, 36, 37, 46, 53, 54, 56, 57, 68, 69, artikulua eta laugarren eta bosgarren xedapen iragankor berriak.

Aipatutako erabakiari jarraiki, espedientea jendeaurrean jarriko da 30 eguneko epean, hain zuzen ere iragarki hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den hurrengo egunetik hasita. Epe horretan interesdun guztiek udal web orrian (www.errenteria.eus) edota udal ZU! Arreta zerbitzuan espedientea aztertu ahal izango dute. ZU! Arreta zerbitzuan astelehena, asteazkena eta ostiraletan 7:30etik 15:00etara eta astearte eta ostegunetan 7:30etik 20:00etara.

Halaber bidezko iradokizun eta erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituzte sarrera erregistro telematikoz (www.errenteria.eus), edo Udal ZU! Arreta zerbitzuan edo 39/2015 Legeak aurrikusten dituen gainerako modu eta lekuetan.

Errenteria, 2021eko apirilaren 30a.—Alazne Korta Zulaika, (2968)
Antolaketako ordezkaria.

AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA

Anuncio

El Pleno de la Corporación, en sesión celebrada con fecha 27 de abril de 2021, acordó aprobar inicialmente la normativa municipal «(ROM) Reglamento Orgánico Municipal, segunda modificación puntual»: artículos 25, 34, nuevo artículo 34 bis, 36, 37, 46, 53, 54, 56, 57, 68, 69 y nuevas disposiciones transitorias cuarta y quinta.

En virtud de dicho acuerdo, se somete el expediente a información pública durante el plazo de 30 días, a contar desde el día siguiente a la publicación del presente anuncio en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa. Durante dicho plazo toda persona interesada podrá examinar el expediente tanto a través de la página web del ayuntamiento (www.errenteria.eus) como presencialmente en el servicio de atención ciudadana ZU! Zure Udala del ayuntamiento. En el servicio de atención ciudadana ZU! los lunes, miércoles y viernes de 7:30 a 15:00 y los martes y jueves de 7:30 a 20:00 h.

Asimismo podrán presentar reclamaciones y sugerencias tanto en el registro de entrada de los servicios telemáticos (www.errenteria.eus) como en el servicio de atención ZU! o en los lugares y por los medios habilitados para ello según la Ley 39/2015.

Errenteria, a 30 de abril de 2021.—La delegada de Organización, Alazne Korta Zulaika. (2968)



Espediente zk./Nº Expediente: 2021ZUAO0002

Gaia/Asunto: (UAO) Udal Erregelamendu Organikoaren aldaketa puntuala - Bilkura erdipresentzialak eta beste alderdi batzuk. / (ROM) Reglamento Orgánico Municipal modificación puntual - Sesiones semipresenciales y otros aspectos.

Eskatzailea/Solicitante: ERRETERIAKO UDALA

NAN(IFK)/DNI(NIF): P2007200E

Udalbatzarrak, 2021ko apirilaren 27an ohiko batzarrean, besteak beste, akordio hau hartu zuen, betiere akta onartzerakoan sor litezkeen aldaketen baitan:

El Pleno de la Corporación en sesión ordinaria en fecha 27 de abril de 2021 adoptó, entre otros, a reserva de los términos que resulten de la aprobación del acta correspondiente, el siguiente acuerdo:

AKORDIOA

ACUERDO

6. Proposamena: Erreterriako Udalaren eta bere organo kolegiatuen Udal Araudi Organikoaren aldaketa puntuala. Hasierako onarpena. (2021ZUAO0002)

6. Propuesta: modificación puntual del Reglamento Orgánico Municipal de los Órganos Colegiados del Ayuntamiento de Erreterria. Aprobación inicial. (2021ZUAO0002)

- Erreterriako Udalbatzak 2011kako apirilaren 29an onartu zuen behin betiko izaeraz Erreterriako Udalaren eta bere organo kolegiatuen Udal Araudi Organikoa. Gipuzkoako Aldizkari ofizialean 2011ko ekainaren 2an argitaratu zen.

- El Ayuntamiento de Erreterria aprobó con carácter definitivo en sesión plenaria de 29 de abril de 2011 el Reglamento Orgánico Municipal de los Órganos Colegiados del Ayuntamiento de Erreterria. Fue publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 2 de junio de 2011.

- 2012ko abenduaren 20ko udalbatzan behin behineko izaeraz onartu zen UAOren 94. artikularen aldaketa Jendaurreko epealdian alegaziorik ez zenez aurkeztu behin betiko onartutzat eman zen eta Gipuzkoako Aldizkari ofizialean 2013ko apirilaren 26an argitaratu zen.

- En sesión plenaria de 20 de diciembre de 2012 se aprobó con carácter inicial la modificación del citado ROM, concretamente del artículo 94. La modificación devino definitiva y fue publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el 26 de abril de 2013.

- Erreterriako udalak Udal Araudi Organiko berri bat landu eta onartu nahi du, azken urteetako legedi aldaketekin bat datorrena eta XXI. Mendeko administrazioaren erronkekin bat datorrena. Agintaldi planean jasotako proiektu bat da.

- El Ayuntamiento de Erreterria tiene la intención de elaborar y aprobar un nuevo Reglamento Orgánico Municipal adaptado a las modificaciones legislativas de los últimos años y más acorde con los retos de una administración del siglo XXI, proyecto incluido dentro del Plan de Mandato.

- Aurreko prozesuaren kalterik gabe eta aldi berean indarrean dagoen araudiaren aldaketa puntuala gauzatzeko beharra ikusi da. Horregatik, "(UAO) Udal Erregelamendu Organikoaren aldaketa puntuala"aren

- Sin perjuicio de dicho proceso y de modo paralelo se ve la necesidad de acometer una modificación del texto vigente. Por ello, la subárea de Secretaría está tramitando la aprobación de "(ROM)



onespena Idazkaritza azpisaila bideratzen ari da.

- Araudi erregulatuak honen aldaketa udal Tokiko Gobernu Batzordeak 2021ko martxoaren 02an onartutako Araudi Planean (1. aldaketa) aurreikusia dago. UA Oren erabateko errebisioaren kalterik gabe eta horri heldu aurretik, izan ere bizitzen ari garen osasun pandemiak sortutako errealitateari aurre egiteko beharrezkoa suertatzen da aldaketa puntual hau burutzea kide anitzeko udal organo desberdinen funtzionamendu-araubidearekin lotutako alderdi batzuk arautzeko.

ZUZENBIDE OINARRIAK

- Herri Administrazioen Prozedura Administrazio Arruntari buruzko 39/2015 legea, urriaren 1ekoa. (aurrerantzean 39/2015 legea). 128-131 eta 133. artikulua.
- Apirilaren 2ko 7/1985 legea, Toki Errejimen Oinarrietako legea (aurrerantzean 7/1985 legea). 4, 22.2.d), 25, 47.2.f), 49 eta 70.2 artikulua.
- 781/1986 Errege Lege Dekretua, apirilaren 18koa, eta bertan onartzen da tokiko araubidean indarrean dauden legezko xedapenen Testu Bategina. 56. artikulua.
- Abenduaren 9ko 19/2013 Legea, gardentasuna, informazio publikorako irribidea eta gobernu onari buruzkoa. 7 c) artikulua.
- Apirilak 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. 10., 14. eta hurrengo artikulua.
- Araubide Juridikoaren 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa.
- Administrazio elektronikoaren esparruan segurtasun eskema nazionala arautzen duen 3/2010 ED,

Reglamento Orgánico Municipal modificación puntual”.

- La modificación de esta normativa está prevista en el Plan Normativo (1ª modificación) aprobado el 02 de marzo de 2021 por la Junta de Gobierno Local. Todo ello sin perjuicio de la previsión de revisión total del ROM y sin esperar a que la misma se aborde, ya que la realidad que estamos viviendo como consecuencia de la pandemia sanitaria hace necesaria acometer la presente modificación puntual para regular algunos aspectos relacionados con el régimen de funcionamiento de los diversos órganos colegiados municipales.

LEGISLACIÓN APLICABLE

- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (en adelante Ley 39/2015). Artículos 128-131 y 133.
- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local (en adelante Ley 7/1985). Artículos 4, 22.2.d), 25, 47.2.f), 49 y 70.2.
- Real Decreto Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de Régimen Local. Artículo 56.
- Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno. Artículo 7 c).
- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Artículos 10, 14 y siguientes.
- Ley 40/2015, de 1 de octubre, del Régimen Jurídico del Sector Público
- Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el



urtarrilaren 8koa.

- Martxoak 30eko 203/2021 Errege Dekretua, sektore publikoaren jardura eta funtzionamentua baliabide elektronikoei buruzkoa onartzen duena.

- Martxoaren 22ko 3 / 2007 lege organikoa, gizon eta emakumeen arteko berdintasun efektiboari buruzkoa.

- Otsailaren 18ko 4/ 2005 legea, Euskadiko emakume eta gizonen arteko berdintasunari buruzkoa.

ALDAKETAREN HELBURU, JUSTIFIKAZIO ETA EDUKIA

Bere xedea Errenteriako udalaren araudi organikoaren aldaketa puntuala da. Teknologia berrien erabilera osasun pandemiaren ezohiko egoera honek eragindako beharizan berrietara egokitu nahi da, egoera horrek eragotzi egiten duelako hainbat kasuetan zinegotzien parte hartzea udal osoko bilkuretan. Ondorioz, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legea eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko Legea malguago interpretatzeko hautua egiten da, lege horiek ezartzen baitute beharrezkoa dela osoko bilkurara fisikoki joatea.

SARS-CoV-2 birusak sortutako krisi sanitario, ekonomiko eta sozialak erronka bat ekarri die udal guztiei. Pandemia iritsi arte, udalen funtzionamendu-araubidean, osoko bilkurak presentzialak izan dira, beste aukera malguago batzuen aurrean, hala nola Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legeak kide anitzeko organoei buruz ezarritako erregulazioa. Horretaz gain, teknologiaren garapenak eta familia- eta, pertsona- kontziliazioak botoaren delegazioa bideratu dute hainbat kasutan. Horrela, 2/2016 Legeak, apirilaren 2koak, Euskadiko Toki Erakundeak arautzen dituenak, 25.6 artikuluan, korporazioko kideen botoaren delegazioa ahalbidetzen du,

ámbito de la Administración Electrónica

- Real Decreto 203/2021, de 30 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de actuación y funcionamiento del sector público por medios electrónicos

- Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

- Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres en Euskadi.

OBJETIVOS, JUSTIFICACIÓN Y CONTENIDO DE LA MODIFICACIÓN

Esta normativa tiene por objeto la modificación puntual del reglamento orgánico del Ayuntamiento de Errenteria. Se pretende adaptar el uso de las nuevas tecnologías a las nuevas necesidades generadas por esta situación excepcional de pandemia sanitaria, ya que la citada situación impide en algunos casos la participación de los y las concejales en las sesiones plenarias. Así, se ha optado por hacer una interpretación más flexible de la Ley de Bases de Régimen Local y de la Ley de Instituciones Locales de Euskadi, dado que las mismas establecen la necesidad de acudir físicamente a las sesiones plenarias.

La crisis sanitaria, económica y social generada por el virus SARS-CoV-2 ha supuesto un reto para todos los ayuntamientos. Hasta la llegada de la pandemia, en la normativa de funcionamiento de los ayuntamientos las sesiones plenarias han sido presenciales, ante otras opciones más flexibles, como la regulación establecida por la Ley 40/2015 del Régimen Jurídico del Sector Público en relación a los órganos colegiados. Además, el desarrollo de la tecnología y la conciliación de la vida familiar y personal han permitido la delegación del voto en ciertos casos. Así, la Ley 2/2016 de 2 de abril de Instituciones Locales de Euskadi, en su artículo 25.6 recoge la delegación de voto de las y los miembros



amatasunagatik edo aitatasunagatik.

Era guztietan, COVID-19 pandemiaren ondoren, beharrezkoa izan da berriro aztertzea ukiezinak ziruditen gai horiek guztiak, orain arte toki-ordezkarien presentzia eta ordezkarien arteko interakzioa, debatea eta eztabaida bermatuko zukeen prozedura baten bidez, udalbatzaren osoko bilkuraren borondatea eratzeke funtsezko elementutzat jo izan dituztenak.

Horrela, 11/2020 Errege Lege Dekretuak, martxoaren 31koak, Bigarren Azken Xedapenean, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 46. artikuluan xedapen berri bat sartu zuen, era telematikoko osoko bilkurak ahalbidetzeko.

Aurreko lege xedapenari helduta eta kontuan izanik indarrean dugun Udal Araudi Organikoak horrelako aukerak ez dituela aurreikusten gure udalean ondorengo akordioak hartu ziren pandemian murgildu ginenean bilkura erabat telematikoak kide guztientzat ahalbidetu ahal izateko, ondoren UAOan txertatzearen kalterik gabe, orain ari gara hau bideratzen:

- alkatearen 2020/903 dekretua (7/1985 legeko 46.3 artikuluan oinarrituta), 2020/05/26ko udalbatzarrean berretsia: COVID-19ak eragindako osasun-krisiaren ondorioz aurrez aurreko saioak berrezartzen diren arte batzordeak eta osoko bilkurak urrunean bitarteko telematikoen bidez burutzea ahalmentzen duena eta bilkura hauen funtzionamendu araudiak onartzen dituen.

Aurrekoaren baitan 2020ko maiatzeko kide anitzeko organoetako bilkurak kide guztientzat telematikoak izan ziren, Jitsi Meet (jitsi.org) plataformaren bidez.

- alkatearen 2020/2310 dekretua (7/1985 legeko 46.3 artikuluan oinarrituta), 2020/11/24ko udalbatzarrean berri eman zen: Batzorde informatzaileak, Tokiko

de la corporación, por maternidad o paternidad.

En cualquier caso, tras la pandemia del COVID-19, ha sido necesario volver a estudiar todos estos temas que parecían intocables, que se estimaban como elementos fundamentales para formar la voluntad del pleno de la corporación por medio de un procedimiento que garantizara la presencia y la interacción y debate entre las personas representantes.

Así, el Real Decreto Ley 11/2020 de 31 de marzo, en su Disposición Final Segunda, incluía una nueva disposición en el artículo 46 de la Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local, para posibilitar las sesiones plenarias telemáticas.

En base a dicha disposición legal y teniendo en cuenta que el Reglamento Orgánico Municipal vigente no prevé este tipo de opciones para nuestro ayuntamiento, con la llegada de la pandemia se adoptaron los siguientes acuerdos para posibilitar que las sesiones fueran completamente telemáticas para todas y todos sus miembros, sin perjuicio de su posterior inclusión en el ROM, cuestión que abordamos ahora:

- decreto de alcaldía 2020/903 (en base al art. 46.3 de la ley 7/1985), ratificado por el pleno celebrado el 26/05/2020: posibilita la celebración de comisiones y plenos a distancia mediante recursos telemáticos hasta que la crisis sanitaria ocasionada por el COVID19 permita restablecer las sesiones presenciales, y aprueba las normas de funcionamiento de dichas sesiones.

En base a ello las sesiones de órganos colegiados de mayo de 2020 fueron telemáticas para todas y todos los miembros, mediante la plataforma Jitsi Meet (jitsi.org).

- decreto de alcaldía 2020/2310 (en base al art. 46.3 de la ley 7/1985), se dio cuenta en el pleno de 24/11/2020: celebración de comisiones informativas,



Gobernu Batzordeak eta osoko bilkurak urrunean bitarteko telematikoen bidez burutzea COVID-19aren transmisio komunitario oso altuaren (LABIren 5. maila) ondorioz ezinbesteko egoera honek arrisku kolektibo larria eragiten baitu eta eragozten baitu edo ikaragarri zailtzen baitu saio horiek aurrez aurre egin ahal izatea.

Aurreko erabakiaren baitan 2020ko azarotik gaur arte kide anitzeko organoetako bilkura telematikoekin jarraitzen dugu, Zoom (zoom.us) plataformaren bidez eta bere egunean onartutako jarraibide edo funtzionamendu arauak egokituz kideen identifikazioa, bozketa sistema, streaming emisioa eta bapateko itzulpen zerbitzuan hobekuntzak txertatuz.

Hala ere, 7/1985 Legeko 46.3 artikulua oso muturreko egoerak aurreikusten ditu eta soilik kasu horietan aurreikusitakoaz baliatuta udalean hartutako akordioak ez dira nahikoak tokiko ordezkariak pandemia-garai hauetan politikan parte hartzeko duten eskubidea bermatzeko. Osasun-agintaritzak pandemia geldiarazteko pertsonak konfinatzeko emandako betebeharrak eragin larria izan dezakete parte-hartze politiko horrek funtsezko bidea duen organoen funtzionamenduan. Zehazki, indarrean dagoen araudiak ez du bermatzen medikuak aginduta etxean konfinatuta dauden zinegotziek osoko bilkuretan parte hartzeko duten eskubidea, dela egindako probetan positibo eman dutelako, dela probak egiteko zain daudelako, edo, nolana ere, isolatuta egon behar dutelako osasun-agintaritzak horretarako ezartzen duen konfinamendu-aldian. Horri guztiari ziurgabetasun-egoera gehitu behar zaio, gaixotasunaren hedapena saihesteko bitarteko eraginkorrak modu masiboan zabaldu arte.

Kode Zibilaren 3. artikulua ezartzen duenez, "Arauak interpretatzeko, aurrekari historikoak eta legegintzakoak eta aplikatu behar diren garaiko

de la Junta de Gobierno Local y de las sesiones plenarias a distancia por medios telemáticos debido a que a consecuencia de la alta transmisión comunitaria del COVID-19 (nivel 5 de LABI) esta situación genera un grave riesgo colectivo e imposibilita o dificulta enormemente la celebración de manera presencial de dichas sesiones.

En base al acuerdo anterior desde noviembre de 2020 hasta el día de hoy continuamos con sesiones telemáticas de órganos colegiados, mediante la plataforma Zoom (zoom.us) y habiendo adaptado las instrucciones o normas de funcionamiento aprobadas en su momento con el objeto de incluir mejoras en relación a la identificación de miembros, sistema de votación, emisión en streaming y sistema de traducción simultánea.

Sin embargo, el artículo 46.3 de la Ley 7/1985 prevé situaciones muy extremas y lo previsto para esos casos no es suficiente para garantizar el derecho las personas representantes locales de participar en política durante esta pandemia. La obligación de confinamiento establecida por las autoridades sanitarias para frenar la pandemia puede afectar gravemente al funcionamiento de los órganos que son la vía fundamental para esa participación política. Concretamente, la normativa en vigor no garantiza a los y las concejales confinadas en su casa por orden médica su derecho a participar en las sesiones plenarias, sea el confinamiento por dar positivo en las pruebas realizadas, por estar pendiente de realizar la prueba o, en cualquier caso, porque deban permanecer confinadas durante el periodo establecido por las autoridades sanitarias. A lo que se debe sumar la situación de incertidumbre que se mantendrá hasta que llegue la distribución masiva de medios efectivos para evitar la propagación de la enfermedad.

El artículo 3 del Código Civil establece que "*las normas se interpretarán según el sentido propio de sus palabras, en relación con el contexto, los*



errealitate soziala hartu behar dira kontuan, batez ere haien espiritua eta helburua kontuan hartuta".

Horrela, eskuartean dugun aldaketaren bitartez, iaz hartutako udal akordioen bidez jada ahalbidetuak ditugun kide anitzeko organoetako urruneko bilkurak kide guztientzat modu telematikoan UAOan txertatzeaz eta arautzeaz gain, konfinamendu kasu zehatzetarako bilkura semipresentzial edo mistoen aukera ere UAOan txertatu eta arautzea aurreikusten da. Azken kasu honetan, kide gehienak presentzialki bertaratzea aurreikusten bada ere, kasu jakinetan kideren bat/ edo batzuk telematikoki bertaratu ahal izatea ahalbidetu nahi da. Aurrekoez gain, amatasunagatik edo aitatasunagatik bozka delegatuaren aukera ere arautu nahi da. Eta baita kasu honetan ere teknologia berrietaz baliatuz eta administrazio elektronikoaren hedapenarekin ere aurrera eginez kide anitzeko organoen bilkuretarako bideoakta sistema arautzea, jada erabiltzen ari garena.

Aldaketaren testuaren zirriborroari ekarpenak egiteko epea eman zaie udal taldeei. Guztien eman dute beren oniritzia, kasuren batean zuzenketa lingüistikoren bat planteatuz edo zalantzaren bat idazkariak jada argitu duena.

Idazkari nagusiak, informatika teknikariaren eta berdintasun teknikariaren aldeko iritziarekin "(UAO) Udal Erregelamendu Organikoaren aldaketa puntuala" araudi proiektuarekiko, 2021eko apirilaren 16ko datan aldeko txosten tekniko-juridikoa luzatu du.

Kontuhartzaileak 2021eko apirilaren 15eko datan txostena eman du.

2021eko apirilaren 21ean, Idazkaritza Orokorreko delegatuak proposatuta, Antolaketa batzordeak gai

antecedentes históricos y legislativos, y la realidad social del tiempo en que han de ser aplicadas, atendiendo fundamentalmente al espíritu y finalidad de aquellas".

Así, mediante la presente modificación, además de incluir y regular en el ROM las sesiones a distancia de los órganos colegiados por medios telemáticos para todas y todos los miembros en situaciones excepcionales, ya posibilitados por acuerdos municipales adoptados el pasado año, también se prevé la inclusión y regulación de sesiones semipresenciales o mixtas para los casos concretos de confinamiento. En este último caso, aunque se prevea que la mayoría de miembros acudan presencialmente, se quiere posibilitar la opción de que algún miembro acuda telemáticamente, en casos concretos. Además, también se quiere regular la opción de delegación del voto en los casos de maternidad o paternidad; y, haciendo nuevamente uso de las nuevas tecnologías y continuando con la expansión de la administración electrónica, regular el sistema de videoactas (que ya venimos utilizando) para las sesiones de órganos colegiados.

Se ha dado plazo a los diferentes grupos municipales para la realización de aportaciones sobre el borrador del texto. Todos ellos han dado el visto bueno, planteado alguna corrección lingüística en algún caso y planteado alguna duda sobre algún aspecto concreto que ya ha sido aclarado por la Secretaria.

La secretaria general, tras recabar la opinión favorable de la técnica informática y la técnica de igualdad al proyecto de "(ROM) Reglamento Orgánico Municipal modificación puntual" con fecha 16 de abril de 2021 ha emitido informe técnico-jurídico favorable.

La interventora con fecha 15 de abril de 2021 ha emitido informe.

Visto que en fecha 21 de abril de 2021, a propuesta de la Delegada de Secretaría General, la Comisión



honen aldeko irizpena eman dio.

Udalbatzak, aldeko 21 botorekin (EH Bildu Orereta/Errenteria, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, EAJ/PNV, Elkarrekin Errenteria), aho batez, hau erabaki du:

ERABAKI DU

Lehena.- "(UAO) Udal Erregelamendu Organikoaren aldaketa puntuala"ri (2. aldaketa) hasierako onarpena ematea, espedientean dagoena. Erabaki honen eranskina.

Bigarren.- Jendaurreko informazioa eta interesatuei audientzia aldia ireki, 30 laneguneko epez, erreklamazioak edota iradokizunak aurkezteko. Audientzia-aldia iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, udal iragarki taulan eta udal web gunean argitaratuz egingo da.

Inolako erreklamaziorik edo iradokizunik aurkeztu ezean, ordura arteko behin-behineko akordioa behin betikoz onartutzat hartuko da.

DEKRETUA.- Interesdunei aurreko erabaki honetan agintzen denaren berri emango zaie.

Errenteria Udaleko alkate-lehendakariak agindu eta sinatzen du. Ziurtatzen dut.

Errenterian, sinaduran agertzen den datan

Alkate-lehendakaria
Aizpea Otaegi Mitxelena

DILIGENTZIA.- Data honetan agindutakoa betetzen da, ziurtatzen dut.

de Organización dictamina favorablemente el presente asunto.

El Pleno de la Corporación por unanimidad, con 21 votos a favor (EH Bildu Orereta/Errenteria, Euskal Sozialistak-Socialistas Vascos, EAJ/PNV, Elkarrekin Errenteria).

ACUERDA

Primero.- Aprobar inicialmente "(ROM) Reglamento Orgánico Municipal modificación puntual" (2ª modificación) que consta en el expediente. Anexo al presente acuerdo.

Segundo.- Someter a información pública y periodo de audiencia a las personas interesadas por un plazo de 30 días para presentar reclamaciones o sugerencias mediante su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en el tablón de anuncios y en la página web municipal.

En caso de que no se presentaran reclamaciones o sugerencias el acuerdo inicial devendrá definitivo.

DECRETO.- Se dará cumplimiento a las personas interesadas de cuanto ordena el acuerdo anterior.

Lo manda y firma la alcaldesa-presidenta del Ayuntamiento de Errentería. Certifico.

Errenteria, en la fecha de la firma

Idazkaria / La Secretaria
Nagore Sarasola Otermin

DILIGENCIA.- Con esta fecha se cumple lo ordenado, certifico.

Idazkaria / La Secretaria
Nagore Sarasola Otermin



Eranskina

ARAUTEGIAREN TESTUA

(haserako onarpenerako)

Testu honek sinaduran ageri den teknikarien adostasuna du eta aldeaz aurretik informatikariarekin eta berdintasun teknikariarekin kontrastatua izan da.

PREANBULOA

**ALDAKETAREN HELBURU, JUSTIFIKAZIO ETA
EDUKIA**

Bizitzen ari garen osasun pandemiak sortutako errealitateari aurre egiteko beharrezkoa suertatzen da Errenteriako Udalaren eta bere organo kolegiatuen Udal Araudi Organikoaren aldaketa puntual hau burutzea kide anitzeko udal organo desberdinen funtzionamendu-araubidearekin lotutako alderdi batzuk arautzeko.

Bere xedea Errenteriako udalaren araudi organikoaren aldaketa puntuala da. Teknologia berrien erabilera osasun pandemiaren ezohiko egoera honek eragindako beharrian berrietara egokitu nahi da, egoera horrek eragotzi egiten duelako hainbat kasuetan zinegotzien parte hartzea udal osoko bilkuretan. Ondorioz, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legea eta Euskadiko toki Erakundeei buruzko Legea malguago interpretatzeko hautua egiten da, lege horiek ezartzen baitute beharrezkoa dela osoko bilkurara fisikoki joatea.

SARS-CoV-2 birusak sortutako krisi sanitario, ekonomiko eta sozialak erronka bat ekarri die udal guztiei. Pandemia iritsi arte, udalen funtzionamendu-araubidean, osoko bilkurak presentzialak izan dira,

Anexo

TEXTO DE LA NORMATIVA

(para la aprobación inicial)

Este texto cuenta con la conformidad del personal técnico que suscribe el presente documento y ha sido contrastado con carácter previo con la técnica informática y la técnica de igualdad.

PREÁMBULO

**OBJETIVOS, JUSTIFICACIÓN Y CONTENIDO DE LA
MODIFICACIÓN**

La realidad que estamos viviendo como consecuencia de la pandemia sanitaria hace necesaria acometer la presente modificación puntual del Reglamento Orgánico Municipal de los Órganos Colegiados del Ayuntamiento de Errenteria para regular algunos aspectos relacionados con el régimen de funcionamiento de los diversos órganos colegiados municipales.

Esta normativa tiene por objeto la modificación puntual del reglamento orgánico del Ayuntamiento de Errenteria. Se pretende adaptar el uso de las nuevas tecnologías a las nuevas necesidades generadas por esta situación excepcional de pandemia sanitaria, ya que la citada situación impide en algunos casos la participación de los y las concejales en las sesiones plenarias. Así, se ha optado por hacer una interpretación más flexible de la Ley de Bases de Régimen Local y de la Ley de Instituciones Locales de Euskadi, dado que las mismas establecen la necesidad de acudir físicamente a las sesiones plenarias.

La crisis sanitaria, económica y social generada por el virus SARS-CoV-2 ha supuesto un reto para todos los ayuntamientos. Hasta la llegada de la pandemia, en la normativa de funcionamiento de los ayuntamientos las



beste aukera malguago batzuen aurrean, hala nola Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legeak kide anitzeko organoei buruz ezarritako erregulazioa. Horretaz gain, teknologiaren garapenak eta familia- eta, pertsona- kontziliazioak botoaren delegazioa bideratu dute hainbat kasutan. Horrela, 2/2016 Legeak, apirilaren 2koak, Euskadiko Toki Erakundeak arautzen dituenak, 25.6 artikuluan, korporazioko kideen botoaren delegazioa ahalbidetzen du, amatasunagatik edo aitatasunagatik.

Era guztietan, COVID-19 pandemiaren ondoren, beharrezkoa izan da berriro aztertzea ukiezinak ziruditen gai horiek guztiak, orain arte toki-ordezkarien presentzia eta ordezkarien arteko interakzioa, debatea eta eztabaida bermatuko zukeen prozedura baten bidez, udalbatzaren osoko bilkuraren borondatea eratzeko funtsezko elementutzat jo izan dituztenak.

Horrela, 11/2020 Errege Lege Dekretuak, martxoaren 31koak, Bigarren Azken Xedapenean, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 46. artikuluan xedapen berri bat sartu zuen, era telematikoko osoko bilkurak ahalbidetzeko.

Aurreko lege xedapenari helduta eta kontuan izanik indarrean dugun Udal Araudi Organikoak horrelako aukerak ez dituela aurreikusten gure udalean ondorengo akordioak hartu ziren pandemian murgildu ginenean bilkura erabat telematikokoak kide guztientzat ahalbidetu ahal izateko, ondoren UAOan txertatzearen kalterik gabe, orain ari gara hau bideratzen:

- alkatearen 2020/903 dekretua (7/1985 legerako 46.3 artikuluan oinarrituta), 2020/05/26ko udalbatzarrean berretsia: COVID-19ak eragindako osasun-krisiaren ondorioz aurrez aurreko saioak berrezartzen diren arte batzordeak eta osoko bilkurak urrunean bitarteko telematikoen bidez burutzea ahalmentzen

sesiones plenarias han sido presenciales, ante otras opciones más flexibles, como la regulación establecida por la Ley 40/2015 del Régimen Jurídico del Sector Público en relación a los órganos colegiados. Además, el desarrollo de la tecnología y la conciliación de la vida familiar y personal han permitido la delegación del voto en ciertos casos. Así, la Ley 2/2016 de 2 de abril de Instituciones Locales de Euskadi, en su artículo 25.6 recoge la delegación de voto de las y los miembros de la corporación, por maternidad o paternidad.

En cualquier caso, tras la pandemia del COVID-19, ha sido necesario volver a estudiar todos estos temas que parecían intocables, que se estimaban como elementos fundamentales para formar la voluntad del pleno de la corporación por medio de un procedimiento que garantizara la presencia y la interacción y debate entre las personas representantes.

Así, el Real Decreto Ley 11/2020 de 31 de marzo, en su Disposición Final Segunda, incluía una nueva disposición en el artículo 46 de la Ley 7/1985 de Bases de Régimen Local, para posibilitar las sesiones plenarias telemáticas.

En base a dicha disposición legal y teniendo en cuenta que el Reglamento Orgánico Municipal vigente no prevé este tipo de opciones para nuestro ayuntamiento, con la llegada de la pandemia se adoptaron los siguientes acuerdos para posibilitar que las sesiones fueran completamente telemáticas para todas y todos sus miembros, sin perjuicio de su posterior inclusión en el ROM, cuestión que abordamos ahora:

- decreto de alcaldía 2020/903 (en base al art. 46.3 de la ley 7/1985), ratificado por el pleno celebrado el 26/05/2020: posibilita la celebración de comisiones y plenos a distancia mediante recursos telemáticos hasta que la crisis sanitaria ocasionada por el COVID19 permita restablecer las sesiones



duena eta bilkura hauen funtzionamendu araudiak onartzen dituena.

Aurrekoaren baitan 2020ko maiatzeko kide anitzeko organoetako bilkurak kide guztientzat telematikoak izan ziren, Jitsi Meet (jitsi.org) plataformaren bidez.

- alkatearen 2020/2310 dekretua (7/1985 legeko 46.3 artikuluan oinarrituta), 2020/11/24ko udalbatzarrean berri eman zen: Batzorde informatzaileak, Tokiko Gobernu Batzordeak eta osoko bilkurak urrunean bitarteko telematikoen bidez burutzea COVID-19aren transmisio komunitario oso altuaren (LABIren 5. maila) ondorioz ezinbesteko egoera honek arrisku kolektibo larria eragiten baitu eta eragozten baitu edo ikaragarri zailtzen baitu saio horiek aurrez aurre egin ahal izatea.

Aurreko erabakiaren baitan 2020ko azarotik gaur arte kide anitzeko organoetako bilkura telematikoekin jarraitzen dugu, Zoom (zoom.us) plataformaren bidez eta bere egunean onartutako jarraibide edo funtzionamendu arauak egokituz kideen identifikazioa, bozketa sistema, streaming emisioa eta bapateko itzulpen zerbitzuan hobekuntzak txertatuz.

Hala ere, 7/1985 Legeko 46.3 artikulua oso muturreko egoerak aurreikusten ditu eta soilik kasu horietan aurreikusitakoaz baliatuta udalean hartutako akordioak ez dira nahikoak tokiko ordezkariak pandemia-garai hauetan politikan parte hartzeko duten eskubidea bermatzeko. Osasun-agintaritzak pandemia geldiarazteko pertsonak konfinatzeko emandako betebeharrak eragin larria izan dezakete parte-hartze politiko horrek funtsezko bidea duen organoen funtzionamenduan. Zehazki, indarrean dagoen araudiak ez du bermatzen medikuak aginduta etxean konfinatuta dauden zinegotziek osoko bilkuretan parte hartzeko duten eskubidea, dela egindako probetan positibo eman

presenciales, y aprueba las normas de funcionamiento de dichas sesiones.

En base a ello las sesiones de órganos colegiados de mayo de 2020 fueron telemáticas para todas y todos los miembros, mediante la plataforma Jitsi Meet (jitsi.org).

- decreto de alcaldía 2020/2310 (en base al art. 46.3 de la ley 7/1985), se dio cuenta en el pleno de 24/11/2020: celebración de comisiones informativas, de la Junta de Gobierno Local y de las sesiones plenarias a distancia por medios telemáticos debido a que a consecuencia de la alta transmisión comunitaria del COVID-19 (nivel 5 de LABI) esta situación genera un grave riesgo colectivo e imposibilita o dificulta enormemente la celebración de manera presencial de dichas sesiones.

En base al acuerdo anterior desde noviembre de 2020 hasta el día de hoy continuamos con sesiones telemáticas de órganos colegiados, mediante la plataforma Zoom (zoom.us) y habiendo adaptado las instrucciones o normas de funcionamiento aprobadas en su momento con el objeto de incluir mejoras en relación a la identificación de miembros, sistema de votación, emisión en streaming y sistema de traducción simultánea.

Sin embargo, el artículo 46.3 de la Ley 7/1985 prevé situaciones muy extremas y lo previsto para esos casos no es suficiente para garantizar el derecho las personas representantes locales de participar en política durante esta pandemia. La obligación de confinamiento establecida por las autoridades sanitarias para frenar la pandemia puede afectar gravemente al funcionamiento de los órganos que son la vía fundamental para esa participación política. Concretamente, la normativa en vigor no garantiza a los y las concejalas confinadas en su casa por orden médica su derecho a participar en las sesiones plenarias, sea el confinamiento por dar positivo en las pruebas realizadas, por estar pendiente de realizar la



dutelako, dela probak egiteko zain daudelako, edo, nolana ere, isolatuta egon behar dutelako osasun-agintaritzak horretarako ezartzen duen konfinamendu-aldian. Horri guztiari ziurgabetasun-egoera gehitu behar zaio, gaixotasunaren hedapena saihesteko bitarteko eraginkorrak modu masiboan zabaldu arte.

Kode Zibilaren 3. artikulua ezartzen duenez, "Arauk interpretatzeko, aurrekari historikoak eta legegintzakoak eta aplikatu behar diren garaiko errealitate soziala hartu behar dira kontuan, batez ere haien espiritua eta helburua kontuan hartuta".

Horrela, eskuartean dugun aldaketaren bitartez, iaz hartutako udal akordioen bidez jada ahalbidetuak ditugun kide anitzeko organoetako urruneko bilkurak kide guztientzat modu telematikoa UAOan txertatzeaz eta arautzeaz gain, konfinamendu kasu zehatzetarako bilkura semipresentzial edo mistoen aukera ere UAOan txertatu eta arautzea aurreikusten da. Azken kasu honetan, kide gehienak presentzialki bertaratzea aurreikusten bada ere, kasu jakinetan kideren bat/ edo batzuk telematikoki bertaratu ahal izatea ahalbidetu nahi da. Aurrekoetz gain, amatasunagatik edo aitatasunagatik bozka delegatuaren aukera ere arautu nahi da. Eta baita kasu honetan ere teknologia berrietaz baliatuz eta administrazio elektronikoaren hedapenarekin ere aurrera eginez kide anitzeko organoen bilkuretarako bideoakta sistema arautzea, jada erabiltzen ari garena.

Egiturari dagokionez, proposatutako aldaketak indarrean dagoen UAOn ondorengo artikuluen aldaketa planteatzen du, bis bezala araututako artikulua berririko baten aurreikuspena, besteren baten titulu aldaketa edukia bera aldatu beharrik gabe, guzti hauek ondorengo titulu, kapitulu eta sekzioetan barneratuak. Azkenik bi xedapen

prueba o, en cualquier caso, porque deban permanecer confinadas durante el periodo establecido por las autoridades sanitarias. A lo que se debe sumar la situación de incertidumbre que se mantendrá hasta que llegue la distribución masiva de medios efectivos para evitar la propagación de la enfermedad.

El artículo 3 del Código Civil establece que *"las normas se interpretarán según el sentido propio de sus palabras, en relación con el contexto, los antecedentes históricos y legislativos, y la realidad social del tiempo en que han de ser aplicadas, atendiendo fundamentalmente al espíritu y finalidad de aquellas"*.

Así, mediante la presente modificación, además de incluir y regular en el ROM las sesiones a distancia de los órganos colegiados por medios telemáticos para todas y todos los miembros en situaciones excepcionales, ya posibilitados por acuerdos municipales adoptados el pasado año, también se prevé la inclusión y regulación de sesiones semipresenciales o mixtas para los casos concretos de confinamiento. En este último caso, aunque se prevea que la mayoría de miembros acudan presencialmente, se quiere posibilitar la opción de que algún miembro acuda telemáticamente, en casos concretos. Además, también se quiere regular la opción de delegación del voto en los casos de maternidad o paternidad; y, haciendo nuevamente uso de las nuevas tecnologías y continuando con la expansión de la administración electrónica, regular el sistema de videoactas (que ya venimos utilizando) para las sesiones de órganos colegiados.

En cuanto a la **estructura**, la modificación propuesta plantea la modificación de los siguientes artículos del vigente ROM, la inclusión de algún nuevo artículo regulado como bis e incluso la modificación del título de algún otro sin modificar su contenido, encuadrados todos ellos en los siguientes títulos, capítulos y secciones. Finalmente también prevé la introducción



iragankor berri txertatzea aurreikusten da.

de dos nuevas disposiciones transitorias.

Gorrian aldatutako artikuluen laburpena

En rojo resumen de los artículos modificados

BIGARREN TITULUA. UDALBATZA

TITULO SEGUNDO.- EL PLENO MUNICIPAL

LEHENENGO KAPITULUA. OSOKO BILKURA.
AURRE GOGOETAK

CAPÍTULO PRIMERO.- LA SESIÓN PLENARIA.
CONSIDERACIONES PREVIAS

BIGARREN ATALA. BILKUREN PUBLIKOTASUNA.

SECCIÓN SEGUNDA.- PUBLICIDAD DE LAS
SESIONES.

25. artikulua. Isilpeko bilkurak.

Artículo 25.- Las sesiones secretas.

BIGARREN KAPITULUA. UDALBATZA EGIN
AURRETIK BETE BEHARREKO BALDINTZAK.

CAPÍTULO SEGUNDO.- REQUISITOS PREVIOS A
LA CELEBRACION DE LA SESION PLENARIA.

LEHENENGO ATALA. DEIALDIA.

SECCIÓN PRIMERA.- LA CONVOCATORIA

34. artikulua. Bilkura egiteko lekua.

Artículo 34.- El lugar de celebración de la sesión.

34. bis artikulua. Urruneko bilkurak

Artículo 34 bis.- Sesiones a distancia

36. artikulua. Bilkuretara etortzea.

Artículo 36.- Asistencia a sesiones.

37. artikulua. Alkatearen ordezkapena.

**Artículo 37.- Sustitución del Alcalde o la
Alcaldesa.**

3. KAPITULUA. BILKURAREN HASIERA ETA
GARAPENA: AKORDIO HARTZEAK ETA
BOZKETA.

CAPÍTULO 3.- APERTURA Y DESARROLLO DE LA
SESION: ADOPCIÓN DE ACUERDOS Y LA
VOTACIÓN

**46. artikulua. Aurreko bilkurako aktaren
onespena.**

**Artículo 46.- Aprobación del acta de la sesión
anterior.**

**53. artikulua. Bilkura-eteteak, mozketak,
absentziak eta bilkura-amaiera.**

**Artículo 53.- Suspensión, interrupción, ausencias
y levantamiento de sesión.**

54. artikulua. Bozketa.

Artículo 54.- La votación.

56. artikulua. Abstenitu beharra.

Artículo 56.- El deber de abstención.

57. artikulua. Bozkatzeko moduak.

Artículo 57.- Formas de votar.

5. KAPITULUA. BILERAREN BUKAERA ETA

CAPÍTULO 5.- CIERRE DE LA SESION Y LAS



AKTAK.

68. artikulua. Bilkuretako ikus-entzunezko aktak.

69. artikulua. Ikus-entzunezko akten sistema ezarri aurreko papereko akten forma eta edukia.

(*) Artikulu hau mantendu balioa emateko paperean dauden aktei eta liburu ofizialari.
Izenburua soilik aldatu.

XEDAPEN IRAGANKORRAK

Laugarrena.-

Bosgarrena.

Gure indarreko UAO beltzez, aldaketa honetan proposatutako aldaketak gorritz

BIGARREN TITULUA. UDALBATZA

LEHENENGO KAPITULUA. OSOKO BILKURA.
AURRE GOGOETAK

BIGARREN ATALA. BILKUREN
PUBLIKOTASUNA.

25. artikulua. Isilpeko bilkurak.

Udalbatzaren bilkura guztiak publikoak dira. Hori horrela, ez dagoela isilpeko bilkurarik baieztatu liteke. Alabaina, herritarren oinarrizko eskubideei eragiten dieten gaietan, hots, Konstituzioaren 18.1 artikulua aitazten dituenetan, eztabaida eta bozketa sekretuak izan litezke, Udalbatzak hala erabakiz gero.

Udal-bilkura publikoa izateak zera suposatzen du: a) bilkura osoan publikoa bertan egon litekeela **bilkura presentzialetan eta erdipresentzial edo mistoetan, eta streaming bidez botatzea horretarako gaitutako kanalean urruneko bilkurak, pleno aretoa itxita egongo delako**; b) hartutako akordioen ziurtagiria

ACTAS.

Artículo 68.- Las Actas audiovisuales de la sesión.

Artículo 69.- Forma y contenido de las actas en papel anteriores a la instauración del sistema de actas audiovisuales.

(*) Mantener este artículo para dar valor a la existencia de las actas en papel y libro oficial
Modificar sólo el título

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Cuarta.-

Quinta.-

Nuestro ROM VIGENTE en negro, modificaciones propuestas en esta modificación puntual en **color rojo**

TITULO SEGUNDO.- EL PLENO MUNICIPAL

CAPÍTULO PRIMERO.- LA SESIÓN PLENARIA.
CONSIDERACIONES PREVIAS

SECCIÓN SEGUNDA.- PUBLICIDAD DE LAS SESIONES.

Artículo 25.- Las sesiones secretas.

Todas las sesiones plenarias son públicas. En este sentido se puede afirmar que no existen sesiones secretas. Sin embargo el debate y la votación de aquellos asuntos que afecten al derecho fundamental de **las y** los ciudadanos a que se refiere el art. 18.1 de la Constitución, y siempre que así lo acuerde el propio Pleno, si podrán ser secretos.

La publicidad de una sesión municipal supone: a) posibilidad de presencia física de público durante toda la sesión **en el caso de las sesiones presenciales y semipresenciales o mixtas y emisión vía streaming en el canal habilitado al efecto en el caso de las sesiones a distancia en tanto en cuanto la Sala de Plenos**



eskuratzeko eskubidea, eta c) akordio eta eztabaiden publikotasuna.

permanecerá cerrada al público; b) Derecho a obtener certificación de los acuerdos que se adopten y c) publicidad de acuerdos y debates.

Gai-zerrendako puntu baten eztabaida eta bozketa isilpeko jotzeko ondorengo eran jardungo da:

Para declarar secretos el debate y la votación de un punto del orden del día se actuará de la siguiente manera:

1) Puntuaren izenburua eta batzordearen irizpena publikoki irakurriko dira.

1) Se dará lectura pública del título del punto y del dictamen de la comisión correspondiente.

2) Ondoren, Alkateak, bere kabuz edo bilkuran dagoen edozein zinegotzik proposatuta, puntuaren eztabaida eta bozketa isilpekoak izatea proposatuko du.

2) Acto seguido el Alcalde o la Alcaldesa, a iniciativa suya o a propuesta de cualquier concejal/a presente en la sesión, propondrá declarar secreta la deliberación y la votación del punto.

3) Bozkatuko dute, eta proposamena onartuko, Udalbatzaren legezko gehiengo osoak hala nahi badu.

3) Se efectuará la votación, admitiéndose la propuesta si obtiene la mayoría del número legal de miembros de la corporación.

4) Ondoren, bilkura-aretoa hustuko dute **bilkura presentzialen eta erdipresentzial edo mistoen kasuan** eta gero eztabaidatu eta bozkatuko dute. **Urruneko bilkurak direnean, streaming bidezko emanaldia eten eta eztabaida eta bozketa egingo dira.**

4) Se procede al desalojo de la Sala de Plenos **en el caso de las sesiones presenciales y semipresenciales o mixtas** y se procede al debate y votación. **En el caso de las sesiones a distancia se suspende la emisión vía streaming y se procede al debate y votación.**

5) Jarraian, publikoa aretora itzuliko da **bilkura presentzialetan eta erdipresentzial edo mistoetan; urruneko bilkuretan streaming bidezko emisioari berriz ekingo zaio** eta, **kasu guztietan**, hartutako akordioaren eta bozketaren berri emango da.

5) Se reintegra el público asistente a la Sala **en el caso de las sesiones presenciales y semipresenciales o mixtas; en el caso de las sesiones a distancia se reinicia la emisión vía streaming** y **en todos los casos** se da lectura del resultado de la votación con declaración pública del acuerdo adoptado.

BIGARREN KAPITULUA. UDALBATZA EGIN AURRETIK BETE BEHARREKO BALDINTZAK.

CAPÍTULO SEGUNDO.- REQUISITOS PREVIOS A LA CELEBRACION DE LA SESION PLENARIA.

LEHENENGO ATALA. DEIALDIA.

SECCIÓN PRIMERA.- LA CONVOCATORIA

34. artikulua. Bilkura egiteko lekua.

Artículo 34.- El lugar de celebración de la sesión.

1. Osoko bilkurak Udalaren bilkura-aretoan egingo dira. Ezinbesteko kasuren bat emango balitz, beste leku batean burutu ahal izango dira. Edonola ere,

1. El lugar de celebración de la sesión plenaria será el Salón de Plenos del Ayuntamiento. En supuestos de fuerza mayor podrá habilitarse otro lugar alternativo.



beste leku horrek ondorengo baldintzak bete beharko ditu: a) ezinbesteko kasu batek eragin beharko du; b) leku berri horrek ordezkatuaren ezaugarri eta edukiera bertsuak izango ditu; c) ordezkoa prestatzeko lanak Alkatearen dekretu bidez egingo dira deialdia egin baino lehen, beti ere, prentsa-oharren bidez edo bestelako hedabideen bidez, herritarrek ezagut dezaten ahalik eta publizitaterik zabalena emanaz; d) ordezko antolaketa horren berri espresuki emango zaie zinegotzi guztiei; e) azkenik, zirkunstantzi honen berri aktan jasoko da.

En cualquier caso la habilitación del lugar alternativo conllevará los siguientes requisitos: a) Que se trate de un supuesto de fuerza mayor; b) que el lugar habilitado tenga las mismas características de ubicación y capacidad que el sustituido; c) que la habilitación se produzca mediante el oportuno Decreto de Alcalde/Alcaldesa con antelación previa a la convocatoria, a la que se dará la máxima publicidad para conocimiento del vecindario mediante la inserción de nota en prensa o cualquier otro medio idóneo de difusión; d) que la habilitación se notifique expresamente a **todas y** todos los miembros de la Corporación; e) finalmente, que esta circunstancia conste en el acta de la sesión.

2. Urruneko bilkurak, ulertuko da udaletxean egin direla.

2.- Cuando se trate de sesiones a distancia, éstas se entienden realizadas en la casa consistorial.

34. bis artikulua. Urruneko bilkurak

Artículo 34 bis.- Sesiones a distancia

1. Aparteko egoeretan bilkura telematikoak egiteko aukera:

1. Posibilidad de celebración de sesiones plenarias telemáticas en situaciones excepcionales:

- Errenteriako Udalak bilkura horiek telematikoki burutu ahal izango ditu, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 46.3 artikuluan ezarritakoaren arabera 11/2020 Errege Lege Dekretuak emandako idazketan gertatzen direnean ezinbesteko, arrisku kolektibo larriko edo katastrofe publikoko aparteko egoerak, ohiko bilkuren erregimen presentzialaren funtzionamendu normala eragozten edo ikaragarri zailtzen dutenak.

-El Ayuntamiento de Errenteria, de conformidad con los términos dispuestos en el artículo 46.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local -LRBRL-, en su redacción dada por el Real Decreto-ley 11/2020, podrá, cuando concurren situaciones excepcionales de fuerza mayor, de grave riesgo colectivo, o catástrofes públicas que impidan o dificulten de manera desproporcionada el normal funcionamiento del régimen presencial de las sesiones plenarias, celebrar dichas sesiones de forma telemática.

- Horretarako, alkateak, edo indarreko araudiaren arabera deialdirako hura ordezkatzeko duenak, ikusita aipatutako egoera ematen dela, bilkura eratu ahal izango da, bilerak egin eta erabakiak hartu ahal izango dira urrunean bitarteko elektronikoko eta telematiko bidez, beti ere kideak Espainiako lurraldean badaude (besterik adierazi ezean, ulertuko da hala daudela) eta bilkuraren idazkariak haien identitatea egiaztatuta (ez ezagutzen dituen

-A tal efecto, apreciada la concurrencia de la situación descrita por parte del Alcalde o la Alcaldesa, o quien válidamente le sustituya al efecto de la convocatoria de acuerdo con la normativa vigente, el pleno podrá constituirse, celebrar sesiones y adoptar acuerdos a distancia por medios electrónicos y telemáticos, siempre que sus miembros participantes se encuentren en territorio español (hecho que se sobreentenderá cierto, salvo manifestación en contra)



zinegotziak pantailaren bidez jasotako irudiarekin eta soinuarekin soilik, baita aipatutako kideak bilkuran helbide elektronikoko korporatiboari lotutako kontuaren bidez jasoko duten lotutarekin sartuta ere).

- Halaber, ziurtatu beharko da kideen arteko komunikazioa denbora errealean ematen dela, eta jarriko dira izaera publikoa (streaming bidezko emisioa bilkura-aretoa publikoarentzat itxita badago) edo sekretua bermatzeko beharrezko bitartekoak eta baita interpretazio zerbitzua bilkura presentzialetan bermatzen den moduan.

Aurrekoen ondorioetarako, baliozko bitarteko elektronikokoak izango dira audiokonferentziak, bideokonferentziak edo bestelako sistema teknologiko edo ikus-entzunezkoak, egoki bermatzen dutenak segurtasun teknologikoa, kideen benetako parte-hartze politikoa eta hartzen diren erabakien eztabaidaren eta bozketaren baliozkotasuna, guztia ere Udaleko zerbitzuek proposatutako jarraibide tekniko-juridikoen arabera. Jarraibide horiek unean unean egokituko dira aukera teknologikoen eta indarreko araudien arabera.

Urruneko bilkuran parte hartzen duten guztiek aurrez probatuta eta bermatuta izan beharko dute Udalak bilkura burutzeko hautatutako aplikaziorako sarbidea.

2. Bilkura erdipresentzial edo mistoak egiteko aukera: kideen gehiengo presentzialki bertaratuko da eta kideren bati onartzen zaio urrunetik konektatzeko aukera, jarraian adierazten diren egoeretan eta baldintzetan.

- Osasun-agintaritzak ezarritako konfinamendu-egoeran dauden korporazioko kideek telematikoki

y quede acreditada su identidad por parte de la Secretaria o el Secretario de la sesión (no sólo por la imagen y sonido que reciba de las y los telepresentes a través de la pantalla y que ha de identificar como las y los corporativos que conoce, sino también por el hecho de que las y los miembros se unan a la sesión a través de un enlace que recibirán en su cuenta personalizada de correo electrónico corporativo).

-Asimismo, se deberá asegurar la comunicación entre las y los miembros en tiempo real durante la sesión, disponiéndose los medios necesarios para garantizar el carácter público (emisión vía streaming en el caso de que el Salón de Plenos permanezca cerrado al público) o secreto de las mismas según proceda legalmente en cada caso y garantizar el servicio de interpretación tal y como se realiza en las sesiones presenciales.

A los efectos anteriores, se consideran medios electrónicos válidos las audioconferencias, videoconferencias u otros sistemas tecnológicos o audiovisuales que garanticen adecuadamente la seguridad tecnológica, la efectiva participación política de sus miembros, la validez del debate y votación de los acuerdos que se adopten, todo ello de acuerdo con las directrices técnico-jurídicas propuestas por los servicios municipales, que se irán adecuando en cada momento a las disponibilidades tecnológicas y a la regulación vigente.

Todos y cada uno de los integrantes de la sesión a distancia deben tener suficientemente testado y asegurado, con anterioridad, el acceso a la aplicación elegida por el ayuntamiento para llevar a cabo la sesión.

2. Posibilidad de celebración de sesiones plenarias semipresenciales o mixtas en las que la mayoría de las y los miembros asisten presencialmente y se permite la posibilidad de asistencia a distancia de algún/a miembro en las siguientes circunstancias y con los siguientes condicionantes:

- Tendrán derecho a participar telemáticamente y electrónicamente en las sesiones plenarias las y los



eta elektronikoki parte hartzeko eskubidea izango dute osoko bilkuretan.

- Errenteriako Udalak beharrezkoak diren baliabide teknologikoak bermatuko ditu eskubide hori gauzatu ahal izateko.

- COVID-19aren ondoriozko edo antzeko egoerek eragindako konfinamendu-neurri baten eraginpean dagoen korporazioko kideak dagokion bilkuran telematikoki parte hartzea eskatu beharko du, behar den aurrerapenarekin, Errenteriako Udalaren sarrera-erregistro elektronikoen bidez. Eskaerarekin batera, osasun zerbitzuek emandako agiria aurkeztu beharko du. Eskaera bilkura gauzatzea ahalbidetuko duen behar besteko aurrerapenarekin egin beharko da, udaleko zerbitzu teknikoek zinegotziaren parte-hartzea ahalbidetuko duten baliabide teknologikoak instalatu ahal izan ditzaten.

- Parte-hartze elektronikoa bermatu beharko ditu Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 46.3 artikuluan xedaturiko baldintzak:

- Parte-hartzaileak egiaztatu beharko ditu bere identitatea, eta estatuko lurraldean dagoela.
- Bilkura zehar komunikazioa denbora errealean bermatu beharko da.
- Bermatu beharko da zinegotziaren esku-hartzeak dagokion bilkuraren aktan sartuko direla.
- Zinegotziak berariaz, argi eta garbi eta erraz ezagutzeko moduan adierazi beharko du bere botoaren esanahia.

3. Osoko bilkura telematikoki eta modu erdipresentzial edo mistoan kideren batek telematikoki parte hartzen duela burutzeko, eta, ondorioz, artikulua honen 1 eta 2. ataletan urrutitik parte hartu ahal izateko aukera ezin izango dira

miembros de la corporación que se encuentren en situación de confinamiento establecido por la autoridad sanitaria.

- El Ayuntamiento de Errenteria garantizará todos los recursos tecnológicos necesarios para poder ejercer dicho derecho.

- La persona corporativa afectada por las medidas de confinamiento a consecuencia del COVID-19 o situaciones análogas deberá solicitar la participación telemática en la sesión correspondiente, con la antelación requerida, mediante el registro de entrada electrónico del Ayuntamiento de Errenteria. Junto con la solicitud, deberá presentar el documento correspondiente de los servicios sanitarios. La solicitud deberá realizarse con antelación suficiente para poder llevar a cabo la sesión, para que los servicios técnicos municipales puedan instalar los recursos tecnológicos necesarios para posibilitar la participación del o la concejala.

- La participación electrónica garantizará las condiciones establecidas en el artículo 46.3 de la Ley 7/1985 reguladora de las Bases de Régimen Local.

- La persona participante acreditará su identidad y que efectivamente se encuentran en territorio español.
- Durante toda la sesión deberá garantizarse la comunicación en tiempo real.
- Deberá garantizarse que las intervenciones de dicho concejal o concejala se incluyan en el acta de la sesión.
- El o la concejala deberá indicar explícitamente y con claridad el significado de su voto.

3. La posibilidad de celebración de sesión plenaria telemática y semipresencial o mixta con participación telemática de algún/a de sus miembros y consecuentemente la posibilidad de poder participar a distancia regulada en los apartados 1 y 2 del presente



aplikatu kasu hauetan:

a) Toki-erakundea eratzeko osoko bilkura

b) Toki-erakundeko alkatea hautatzea

c) Zentsura-mozioa

d) Konfiantza-arazoa

e) ixilpeko bozka sistema erabili behar denean

4. Osoko bilkura telematikoa eta erdipresentziala edo mistoa egiteko aukera eta, ondorioz, artikuluko honen 1 eta 2. ataletan araututakoaren arabera urrutetik parte hartzeko aukera aplikatuko zaie Udalbatzari, Tokiko Gobernu Batzordeari eta batzorde informatibo iraunkor eta bereziei; ulertuko da aurreikuspen hori sartuta dagoela araudi honetako dagokien artikuluetan.

Beharrezkotzat jotzen bada, aukera hori zabaldu ahal izango da beste kide anitzeko organo batzuetara ere - aholku-kontseiluak, Kontratazio Mahaia, tokiko erakunde autonomoen zuzendaritza-batzordeak, aurrez deialdia baldintza horietan eginda horietako buruak eta betiere bermatzen badira beharrezko baldintza tekniko-juridiko guztiak. Hala ere, araudi-erregulatzaileretan ez bada aukera hori aurreikusten ere, ez da beharrezkoa izango berariaz araudi bakoitzean aldatzea aplikatu ahal izateko.

Artikulu honetan eta erregelamendu honetan urruneko bilkuren inguruan arautzen diren xedapenek arautuko dituzte atal honetan aipatutako organo kolegiatuak ere, aplikatzekoa zaien guztian, nahiz eta xedapen horiek garatzeko funtzionamendu-jarraibideak ere hartu ahal izango diren.

artículo no resultarán aplicables en los siguientes casos:

a) Sesión plenaria de constitución de la entidad local.

b) Elección del alcalde o alcaldesa de la entidad local.

c) Moción de censura.

d) Cuestión de confianza.

e) Casos en los que el voto deba ser secreto.

4. La posibilidad de celebración de sesión plenaria telemática y semipresencial o mixta y consecuentemente la posibilidad de poder participar a distancia regulada en los apartados 1 y 2 del presente artículo resultará de aplicación además de al Pleno de la Corporación, a la Junta de Gobierno Local y a las Comisiones Informativas permanentes y especiales, entendiéndose incluida dicha previsión en los correspondientes artículos del presente texto normativo.

Si se estima necesario también podrá extenderse dicha posibilidad en el caso de las sesiones de otros órganos colegiados como los Consejos Asesores, Mesa de Contratación, Junta Rectora del OOAA local y similares, previa convocatoria en dichos términos por parte de la persona que ostenta la presidencia en los mismos y siempre y cuando se garanticen todos los condicionantes técnico-jurídicos necesarios, todo ello sin perjuicio de que en sus correspondientes normativas reguladoras no se prevea tal posibilidad y sin que resulte necesario para su aplicación proceder a la modificación expresa de cada una de ellas.

Las disposiciones reguladas en este artículo y a lo largo del presente reglamento en relación con las sesiones a distancia regirán también para los órganos colegiados enumerados en este apartado en todo aquello que les resulte de aplicación, sin perjuicio de otra serie de instrucciones de funcionamiento que pudieran adoptarse en desarrollo de tales disposiciones.



36. artikulua. Bilkuretara etortzea.

Zinegotziek deituriko bilkuretara etortzeko obligazioa dute. Ezin izango balira etorri edo kanpoan egongo balira, horren berri idatziz Alkateari edo Idazkariari emango zaio ahalik eta azkarren. Aldez aurreko jakinarazpen hau taldeko bozeramaileak edo taldearentzat lan egiten duen langileren batek eman dezake.

Ezin bada presentzialki bertaratu, urrunetik bertaratu ahal izango da, 34 bis artikuluan araututako baldintzetan.

Bilkura osoan derrigor egon beharko dute Alkateak eta Idazkariak, edo legez horiek ordezkatzeko dituztenak. Era berean, Kontu-hartzaileak bertan egon beharko du, Alkateak espresuki bestelako baimenik eman ezean. Edonola ere, bilkurara deitua izango da.

37. artikulua. Alkatearen ordezkapena.

Alkatea, izendapen-ordenaren arabera, Alkateordeak ordezkatzeko du automatikoki bilkurako presidentetzan, hura kanpoan edo gaixo balego edo ezin etorri izango balitz. Alkateordeak, delegazioak kentzeak izan ezik, gainontzeko eginkizun guztiak bere gain hartuko ditu. Ordezkapen hau bera egingo da **urruneko bilkuretan**, edozein puntu eztabaidatzeko garaian **deskonexioa edo "pantailako absentzia"** eragin duen **absentzia birtuala gertatu bada edo** Alkateak ez badu parte hartu behar. **Azken** kasu horretan, Alkateak bilkura-aretotik irten edo bilkura telematikoa itxaron gela birtualera pasa behar du eta Alkateordeak ordezkatzeko du. Aurrekoa Legeak kasu berezietarako (zentsura-mozioko osoko bilkura, deirik egin gabeko ezohiko

Artículo 36.- Asistencia a sesiones.

Las y los miembros de la Corporación están obligados a asistir a las sesiones convocadas. En caso de ausencia o imposibilidad de asistencia deberá notificar esta circunstancia al Alcalde **o a la Alcaldesa** o al Secretario **o a la Secretaria** del Pleno con la máxima antelación posible. Esta notificación previa puede ser ejercida por **la o** el portavoz del grupo o incluso por el personal administrativo del mismo, poniéndolo en conocimiento de los anteriores.

En el caso de imposibilidad de asistencia presencial **cabrá la posibilidad de asistencia a distancia en los casos y con las condiciones reguladas en el artículo 34 bis.**

Es obligatoria la asistencia del Presidente **o la Presidenta** y del Secretario **o la Secretaria**, o de quienes legalmente les sustituyan, durante toda la sesión. Asimismo el Interventor **o la Interventora** deberá estar presente en la sesión salvo autorización expresa del Alcalde **o la Alcaldesa** para que se ausente. En cualquier caso deberá ser convocado/a a la sesión.

Artículo 37.- Sustitución del Alcalde **o la Alcaldesa.**

El Alcalde **o la Alcaldesa** será sustituido/a en sus funciones de presidencia de la sesión, de forma automática en los supuestos de ausencia, enfermedad o impedimento, por el Teniente de Alcalde **o la Teniente de Alcalde/sa** según el orden establecido en su nombramiento quien asumirá la totalidad de sus funciones salvo las de derogación de las delegaciones. Esta sustitución regirá también **en el caso de las sesiones a distancia** para los supuestos de **ausencia virtual que conlleva desconexión o "ausencia de pantalla"** y también para los casos de abstención en la deliberación de cualquier punto. En este último caso, el Alcalde **o la Alcaldesa** titular deberá ausentarse del Salón **o pasar a la sala de espera virtual en la sesión telemática** siendo sustituido



osoko bilkurak, etab.) xedatutakoari kalterik egin gabe egiten dela ulertuko da.

3. KAPITULUA. BILKURAREN HASIERA ETA GARAPENA: AKORDIO HARTZEAK ETA BOZKETA.

46. artikulua. Aurreko bilkurako aktaren onepena.

Udalbatzaren osoko bilkura hasitakoan, aurreko bilkurako akta onartuko da.

Elementu hauek zuzendu ahal izango dira 68. artikuluan araututako ikus-entzunezko aktetan:

- *akta laburra* elementuan antzemandako mota guztietako akatsak.

- Mintzaldiak, taldeko bozeramaileak edo mintzatu zen zinegotziak proposatuta, *soilik jasota utzi nahi bada grabazioan akatsen bat egon dela* (hala gertatu bada eta bilkuraren idazkariak horren fede ematen badu), *ikus-entzunezko dokumentua edo bideoa* elementuan.

Ezin izango da zuzendu akordioen muina. Kasu honetan akordioa indarrrik gabe utzi beharko litzateke.

Akten zirriborroak Udalbatzako zinegotzi guztiek, nahiz eta dena delako bilkuran egon izan edo ez, onartu ahal izango dituzte. Alabaina, zuzenketak bilkuran izandako zinegotziek bakarrik egin ahal izango dituzte.

Akta onartzeak ez du esan nahi hartutako erabakiak berresten direnik. Idazkariaren irizpidearen aurka akordioaren muinean eman litezkeen

por el Teniente Alcalde o la Teniente de Alcalde/sa correspondiente. Lo anterior hay que entenderlo sin perjuicio de lo dispuesto en la Ley para supuestos específicos (Pleno de moción de censura, plenos extraordinarios no convocados etc.).

CAPÍTULO 3.- APERTURA Y DESARROLLO DE LA SESION: ADOPCIÓN DE ACUERDOS Y LA VOTACIÓN

Artículo 46.- Aprobación del acta de la sesión anterior.

Abierta la sesión del Pleno del Ayuntamiento, se procederá a la aprobación del acta de la sesión precedente.

Se podrán subsanar en relación con las actas audiovisuales reguladas en el artículo 68:

- los errores materiales o de hecho que pudieran detectarse en el elemento *acta sucinta*.

- las intervenciones a propuesta del o de la portavoz del grupo o concejal/a que las efectuó, *unicamente en el sentido de dejar una constancia de un eventual defecto de grabación* (si ese fuese el caso y la Secretaria o el Secretario de la sesión diese fe de dicha circunstancia) en el elemento *documento audiovisual o vídeo*.

No se podrán subsanar el fondo de los acuerdos adoptados. En este caso se deberá proceder a la revocación del acuerdo.

Los borradores de las actas podrán ser aprobadas por *todas y* todos los concejales de la Corporación, hayan asistido o no a la sesión, sin embargo sólo serán tenidas en cuenta las *correcciones* que efectúen *las y* los que hubieren asistido a la sesión que se trate.

La aprobación del acta no supone ratificación de los acuerdos adoptados. Las discrepancias sobre el fondo del acuerdo que pudieran suscitarse frente al criterio



desadostasunak, idazkariak akatsik ez dagoela baldin badio eta bere irizpideari eusten badio, akta faltsifikatu izana epaitegian argitu ahal izango da soilik. Sekula, indarrrik gabe gera litekeelako, ezin izango da desadostasun hori bozketa bidez ebatzi "aurreko akta onartzeko" fase honetan.

Aktaren zirriborroa, ~~zinegotzien eta taldeetako bozeramaileen mintzaldiekin~~, ahal izanez gero, eramango da hurrengo ohiko bilkurara.

53. artikulua. Bilkura-eteteak, mozketak, absentziak eta bilkura-amaiera.

1. Bilkura-eteteak eta mozketak. Alkatearen ahalmen eksklusiboa da. Honek bilkura eten ahal izango du taldeek atsedena hartzeko eta eztabaidatzeko. Etenaldi hori Alkateak, zuhur jardunez, hartuko du. Era berean, bilkuran zehar berari dagokio zuzendaritza eramatea eta ordena mantentzea, eta horregatik, ordena publikoa dela eta, eten edo moztu ahal izango du, aurrez aretoa husteko agindua eman eta istiluek bere horretan badarraite.

2. Bilkura-amaiera. Egintzaren batasun-printzipioari jarraiki, bilkura hasi eta bukatu egun berean egingo da. Gaueko hamabietan bilkurari amaiera emango zaio, edozein izanda ere haren egoera. Idazkariak, Alkateak aginduta, egoeraren berri jasoko du, hain zuzen, ikusi gabeko aferak hurrengo osoko bilkurara eramateko. Alkateak, bere kabuz edo talde politikoez eskatuta, aurreko bilkuran ikusteke geraturiko gaiak aurrera eramateko presa dutela ulertuko balu, bidezko deritzon ezohiko bilkura deituko du.

Bilkura amaitzeko bestelako arrazoiak dira: **beharrezkoa den** legezko quoruma **ez** mantentzea

del Secretario **o de la Secretaria**, si este **o esta** no reconoce la existencia de error y mantiene su criterio, únicamente se podrán sustanciar por vía judicial por falsedad de acta. En ningún caso, bajo pena de nulidad, podrá salvarse la discrepancia mediante votación en esta fase de "aprobación de acta de sesión anterior".

El borrador del acta ~~con la transcripción de las intervenciones de los concejales y portavoces de los grupos~~ se aprobará, si ello fuera posible, en la sesión ordinaria posterior.

Artículo 53.- Suspensión, interrupción, ausencias y levantamiento de sesión.

1. Suspensión e interrupción de la sesión.- Es facultad exclusiva del Alcalde/Presidente **o de la Alcaldesa/Presidenta** de la sesión acordar interrumpir la sesión para descanso o deliberación por los grupos del asunto que se está debatiendo. Dicha interrupción será adoptada a prudente arbitrio del/ **de la Presidente/a**. Asimismo le corresponderá la dirección y el mantenimiento del orden durante el transcurso de la sesión, pudiendo suspenderla o interrumpirla por motivos de orden público, una vez mandado desalojar la sala y si esos motivos persistieren.

2. Levantamiento de sesión.- En consonancia con el principio de unidad de acto, la sesión comenzará y terminará el mismo día. A las doce de la noche se levantará la sesión sea cual sea la situación en que se halle esta. El/la Secretario/a a indicación del Alcalde **o de la Alcaldesa** tomará nota de la situación a fin de que el resto de los asuntos que quedaren por tratar sean incorporados en la próxima sesión ordinaria. Si el Alcalde **o la Alcaldesa**, a instancia propia o de los grupos políticos, entendiera la urgencia para resolver los temas que hubieren quedado pendientes, convocará la sesión extraordinaria que considere conveniente.

Otra causas de levantamiento de sesión son: por no mantenimiento del quórum legal preciso, **por**



beharrezkoa—izatea, Udalak urruneko bilkurak egiteko gaitutako aplikatiboan gorabeherak izatea eta ordena publikoan istilu larriak ematea, halaxe dioelako araudi honen 67. artikulua.

Udalak urruneko bilkuraren hasieran egiaztatzen badu badaudela beharrezko bitarteko teknologiko nahikoak eta seguruak bilera egiteko eta erabakiak hartzeko, inoren errurik gabe gerora sortutako egoeren ondoriozkoak, printzipioz, ez lirateke hartu beharko bilkura baliogabetzeko arrazoi gisa, gorabehera teknologiko gisa, baizik, bakoitza dagokion irismenarekin, aurreko eta ondorengo paragrafoetan zehaztutakoen kalterik gabe.

Urruneko bilkura deituta dagoela, ezin bada organo kolegiatua eratu eta, ondorioz, bilera ezin bada egin ez dagoelako quorumik, edo presidenteak edo idazkariak konexio-arazoren bat badu, edo konexio-arazo orokorrak badaude eta ondorioztatzen badugu bitarteko elektronikoak ez direla baliozkoak eta eraketa ez dela egokia eta ezinezkoa dela, saiatu beharko da momentuan bertan ahalik eta azkarren konpontzen eta, ezinezkoa bada, bigarren deialdian eratzen bilera, erregelamenduaren 22. eta 44. artikuluetan ezarritakoaren arabera, aurrez aurreko bilkura batean egingo litzatekeen moduan. Bigarren deialdian ere ezin bada eratu, deialdia indarrrik gabe geratuko litzateke.

3. Absentzia fisikoak edo birtualak, aldi baterakoak edo puntualak nahiz behin betikoak.- Bilkura presentzian zinegotziren bat, tarte batez bilkura-aretotik irtenez gero eta urruneko bilkuran deskonexioen edo "absentzia birtualaren" ondorioz zinegotziren batek absentzia birtuala badu bozketaren unean (erregelamendu honen 54. artikuluan xedatutakoaren baitako kontaketa

incidentes sobrevenidos en el aplicativo habilitado por el ayuntamiento para el desarrollo de sesiones a distancia y por alteraciones graves de orden público, conforme a lo que dispone el artículo 67 del presente reglamento.

Si el Ayuntamiento verifica al inicio de la sesión a distancia que concurren los elementos tecnológicos necesarios, suficientes y seguros para la celebración de la sesión y la adopción de acuerdos, circunstancias sobrevenidas ajenas a toda voluntad no deberían ser tenidas, en principio, como causa de nulidad de la sesión, sino como incidencias tecnológicas, cada cual con su alcance, sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo anterior y en los párrafos siguientes.

Ante la eventualidad de que, convocada una sesión a distancia, no pueda constituirse el órgano colegiado ni, por ende, celebrarse la sesión porque no exista suficiente quórum, o exista algún problema de conexión por parte de la Presidenta o el Presidente o de la Secretaria o el Secretario, o exista una constatación de problemas de conectividad generalizados que nos haga concluir que nos encontramos ante una situación de invalidez de los medios electrónicos y la constitución deba darse por no debida y no posible, se intentará solventar en la medida de lo posible en el mismo momento y si no fuera posible se intentará constituir la sesión en segunda convocatoria de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 22 y 44 del presente reglamento, tal y como se realizaría en una sesión presencial. Y si en segunda convocatoria tampoco pudiera constituirse quedaría sin efecto dicha convocatoria.

3. Ausencia, física o virtual, bien temporal o puntual o bien de carácter definitivo.- En sesión presencial la ausencia física con abandono del Salón de Plenos por parte del concejal o de la concejala y en sesión a distancia la ausencia virtual que conlleva desconexión o "ausencia de pantalla" por parte del concejal o de la concejala, aunque sea temporal o puntual, en el momento de la votación (sin perjuicio de su cómputo



kalterik gabe), nahiz eta aldi baterakoa edo puntuala izan, ezin izango da bozketa eten, nahiz eta akordioak gehiago kualifikatua behar izan. Absentzia horrekin beharrezko quoruma hautsiko balitz, Idazkariak Alkateari jakinaraziko dio eta honek eten egingo du berriro quoruma osatu arte.

Absentzia fisiko edo birtual hori bozketaren momentua ez den batean gertatzen bada ere ez da bilkura etengo, quorum arazorik ez badago behintzat. Urruneko bilkuretan deskonexio edo "pantailako absentzia" hori (minutu gutxi batzuk iraun dezake zinegotzia berriro konektatzen den bitartean) parekatuko da aldi baterako bilkura-aretotik irtetearekin. Idazkariak aktan jasoko du absentzia birtuala, joate- eta itzultze-orduekin. Uneko irudi/soinuaren "izozteak" ez dira aintzat hartuko, betiere segituan jarraitu ahal izan bada normaltasunez eta bilkuraren garapenean ez badute zailtasun handiagorik eragin.

Behin betiko deskonexioaren ondoriozko absentzia birtuala bilera fisikoki guztiz uztearen parekoa da. Aktan jasoko da.

Alkatea bada absentzia fisikoa edo birtuala duena, nahiz eta hori tarte baterako izan, Alkateordeak — ordenaren arabera— hartuko luke haren lekua, eta horietarikorik ez balego, bilkuran dagoen zinegotzi zaharrenak. Ordezkaritza hartu duenak, epe horretan, ahalmen guztiak izango ditu.

54. artikulua. Bozketa.

1. Bozketa da zinegotzi bakoitzak eztabaidatutako gaia onartu edo errefusatzeko duen adierazpena.

en los términos dispuestos en el artículo 54 del presente reglamento) no interrumpirá la votación aunque el acuerdo precisare de mayoría cualificada. Si como consecuencia de su ausencia temporal se produjere una alteración del quórum preciso para la validez de la sesión, la Secretaria o el Secretario lo indicará a la presidencia y ésta interrumpirá el transcurso de la misma hasta el restablecimiento del quórum.

Si dicha ausencia, física o virtual, se produce en un momento que no coincida con la votación, tampoco se interrumpirá la sesión, salvo que no pudiera mantenerse el quórum legal preciso. En las sesiones a distancia la ausencia virtual que conlleva desconexión o "ausencia de pantalla" (que pudiera durar unos pocos minutos en tanto en cuanto la concejala o el concejal consigue reconectarse) es la propia de una ausencia física temporal del Salón de Plenos. La Secretaria o el Secretario lo consignará en el acta con indicación de la hora a la que se produce la ausencia virtual de la sesión y la hora a la que se produce el reingreso. Las "congelaciones" puntuales de imagen/sonido en las que inmediatamente se logra continuar con normalidad y no presentan mayor interferencia en el desarrollo de la sesión no serán tenidas en cuenta.

La ausencia virtual, en el caso de desconexión definitiva, equivale al abandono físico definitivo de la sesión. Se reflejará la circunstancia en el acta.

La ausencia, física o virtual, aunque sea momentánea, de la Alcaldesa o del Alcalde se cubre mediante las y los sucesivos Tenientes de Alcalde en el orden por el que hayan sido designados y en su defecto por la concejala o el concejal de más edad presente en la sesión. El/la presidente/a sustituto/a disfrutará de facultades plenas durante el tiempo de sustitución.

Artículo 54.- La votación.

1. La votación es el medio de expresión de asentimiento o rechazo por parte de ~~todos y cada uno~~



~~de los concejales~~ todas y cada una de las personas ~~concejales~~ en relación con el asunto objeto de debate.

2. Botoaren nolakotasuna: zinegotziak bozkatzeko jarritako gaiaren aldeko edo aurkako bozka eman edo abstenitu daitezke. Bozkatu gabe ere geratu litezke.

2. Contenido de la votación: el voto que emitan **las y** los concejales podrá ser favorable, contrario o de abstención a la propuesta sometida a votación. Asimismo podrán **las y** los concejales abstenerse de votar.

3. Bilkura presentzialetan, zinegotziren bat fisikoki absente badago bozketaren momentuan, behin gaia eztabaidatzen hasi ondoren, bozketan abstenitzearen parekoa izango da.

3. En las sesiones presenciales la ausencia física ~~del concejal~~ de la persona concejala en el momento de la votación, una vez iniciada la deliberación del asunto, equivaldrá a la abstención de votar.

4. Urruneko bilkuretan deskonexioa edo "pantailako absentzia" ez hain puntuala eragiten duen absentzia birtuala (eta bozketa gertatzea "absente" dagoen bitartean) hauen arabera arautuko da:

4. En las sesiones a distancia la ausencia virtual que conlleva desconexión o "ausencia de pantalla" no tan puntual (incluso con alguna votación durante su "ausencia") se regirá en los siguientes términos:

4.1. Deskonexioa gertatzen bada gai-zerrendako puntua hasia dela eta berreskuratzen bada gai-zerrendako hainbat puntu aurrerago, deskonexioa gertatzen den puntuan zinegotziaren bozka abstentzio gisa jasoko da.

4.1. Si se produce la desconexión una vez iniciado el punto del orden del día y se recupera durante el transcurso de varios puntos del orden del día después, en el punto en que se produce la desconexión, el/la edil computará como abstención.

4.2. Deskonektatua dagoela jorratzen diren puntuetan (puntuaren hasieratik bukaeraraino), ez du bozkatuko eta bere bozka ez da kontuan hartuko, absente gisa egongo da, eta bozketaren emaitza izango da presente daudenen aldeko botoen, aurkako botoen eta abstentzioen emaitza.

4.2. En los puntos en los que perdure desconectado (de inicio a fin del punto), ni votará ni computará su voto, simplemente permanecerá como ausente, siendo la votación el resultado de los votos favorables, contrarios y abstenciones de los presentes.

4.3. Konexioa berreskuratzen duenean, bilkuran sartuko da momentu horretan jorratzen ari diren puntuan. Bozketa hasi dela berreskuratzen badu konexioa, ulertuko da bozketa amaitu dela eta absente egon dela, deskonexioa ez bada gertatu gai-ordenako puntuaren deliberazioa jada hasita zegoela; hasita bazegoen, abstentzio gisa konputatuko da.

4.3. Cuando recupere la conexión, ingresará en la sesión en el punto del orden del día en que esta se encuentre. Si ha comenzado la votación y recupera en ese momento la conexión se entenderá que la votación ha finalizado y durante la misma ha permanecido ausente, salvo en el caso de que la desconexión se hubiese producido una vez iniciada la deliberación del punto del orden de día, en cuyo caso computará como abstención.

4.4. Zinegotziaren deskonexioa gertatzen bada bozketa hasi ondoren eta zinegotzi horrek

4.4. Si la desconexión del concejal o de la concejala se produce una vez iniciada la votación y dicho/a



dagoeneko bozkatu badu, botoa baliozkoa izango da.

concejala/a hubiese votado ya, cabe entender que su voto es válido.

56. artikulua. Abstenitu beharra.

Artículo 56.- El deber de abstención.

Aurreko artikuluan deskribaturiko bozkatzeko eraz gain, Legeak dio zinegotzi batek ez duela eztabaidan eta bozketan parte hartu behar ondorengo kasuetan, eta gaia eztabaidatu eta bozkatzeko den bitartean bilkura alde egin beharko luke **presentzialki (bilkura-aretotik alde eginda) edo birtualki (itxarongela birtualera pasata)**, non eta ez dagoen bera, zinegotzi modura, eztabaidagai. Orduan, bere burua defendatzeko bilkura-aretoan egon ahal izango da **bilkura presentziala edo erdipresentziala bada eta, bilkurara konektatuta, bilkura telematikoa bada.**

Con independencia de la posición en la votación descrito en el artículo anterior, **la concejala o el concejal** que se halle en alguna de las situaciones que la Ley reputa como de motivo de abstención, deberá abstenerse de deliberar y de emitir el voto, siendo oportuna su ausencia **presencial (abandonando el Salón de Plenos) o virtual (pasando a la sala de espera virtual)** de la sesión mientras se delibera y se vota, salvo si su persona, en tanto que corporativo/a, es objeto de debate en cuyo caso podrá permanecer en el Salón de Plenos **en el caso de la sesión presencial o semipresencial o conectado/a a la sesión en el caso de la sesión telemática** para defenderse.

Abstenitu beharreko zinegotziak bozkatuko balu, akordioa deuseztagarria izango litzateke, eta beraz, izan litzakeen erantzukizunak eskatu ahal izango litzazkioke. Edonola ere, Alkateak, udal taldeak kontsultatu ostean, bideratuko du dagokion erreklamazioa.

El voto emitido por **la concejala o el concejal** que hubiere debido de abstenerse estará viciado de nulidad por lo que podrá serle exigido la responsabilidad en que hubiere podido incurrir. En cualquier caso será **la Alcaldesa o el Alcalde** quien previa consulta a los grupos municipales ejercerá la reclamación correspondiente.

57. artikulua. Bozkatzeko moduak.

Artículo 57.- Formas de votar.

Behin eztabaida amaitutakoan, bozketa egingo da. Botoa zinegotzi bakoitzaren eskubidea da, eta horregatik, pertsonala eta ordezkaria ezina. **Alabaina, Euskadiko Toki Erakundearen 2/2016 Legearen 25.6 artikuluan xedatutakoaren arabera, zinegotzi batek amatasunagatik edo aitatasunagatik bere botoa eskuordetu diezaiokete bere talde politikoko bozeramaileari edo beste zinegotzi bati. Botoa eskuordetu behar da alkate-presidenteari zuzendutako idatzi baten bidez, adierazita botoa eskuordetzen duen pertsonaren eta eskuordetza jasotzen duenaren izenak, bai eta zein eztabaida eta bozketetan baliatu behar den eta noiz arte egongo den indarrean ere, gehienez ere araudi orokorrak jaiotza gertatu denetik baimenatarako ezarritako**

Finalizado el debate, se procederá a su votación. El voto se ejerce de forma individual por cada concejal/a, es, por ello, personal e indelegable, **sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 25.6 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi, en virtud del cual en los casos de maternidad y paternidad la concejala o el concejal pueden delegar su voto en la portavoz o el portavoz del grupo político municipal al que estén adscritos o, en su caso, en otro concejal o concejala. La delegación de voto deberá realizarse mediante escrito dirigido al Alcalde- Presidente o Alcaldesa- Presidenta del ayuntamiento, en el cual deben constar los nombres de la persona que delega el voto y de la que recibe la delegación, así como los debates y las votaciones donde debe ejercerse y el periodo de**



gehienekoarekin. Zinegotzi batek ezin izango du bozka bat baino gehiago izan eskuordetzan hartuta. Ezin liteke, inola ere, udal talde gisa bozkatu.

Alkateak adieraziko du argi eta garbi bozketaren xedea eta egiteko modua. Ezer esango ez balitz, **ohiko moduan** egiten dela ulertuko da, hau da, Alkateak alde, aurka, abstentzioak galdetuz eginiko galderari zeinu bidez erantzungo zaio. Zeinua, aurkakorik esaten ez bada, esku altxatzea izango da, **fisikoki eta birtualki, bilkura presentziala edo urrunekoa izan, eta azken kasu horretan, Udalak bilkura burutzeko hautatutako aplikazioak eskaintzen dituen aukeren arabera.** Gainerakoan, bozketan ez dutela esku hartzen esan nahiko du, nahiz eta bilkura-aretoan egon.

Egokiago joko balitz **izenezko bozketa** egitea, alegia, Idazkariak zinegotzien izenak alfabetikoki irakurriz egiten dena, lehenengo talde politikoak proposatu, eta Udalbatzak, bertan daudenen gehiengoak erabakita, onartuko beharko luke.

Isilpeko bozketa. Langileria hautatzeko edo kargutik kentzeko egiten da. Ondorio hauetarako ontzi bat prestatuko da eta zinegotzi guztiei paper zuri bat banatuko zaie, bozkatu dezaten. Era berean, bozketa sekretua egingo da bilkurak gisa horretakoak direnean. **Urruneko bilkuretan ezingo da isilpeko bozketarik egin.**

Eskua altxatuz bozkatzen denean, Idazkariak jarrera bakoitzaren botoak kontatuko ditu emaitza aktan jasotzeko. Emaitzaren arabera, Alkateak akordioaren berri emango du.

Izenezko bozketa egiten denean, Idazkariak

duración de la delegación, que no podrá ser superior a la duración establecida por la normativa general para estos permisos desde que haya tenido lugar el nacimiento. Ningún concejal o concejala podrá ostentar más de un voto delegado. No cabe bajo ningún concepto el voto por grupo político municipal.

El/la Presidente/a expresará de forma clara y precisa el objeto de votación y la forma de votar. Si nada se dijera, se entenderá que regirá el **modo ordinario**, esto es, por signos a la pregunta que formule **la Presidenta o el Presidente**: ¿Votos a favor? ¿Votos en contra? ¿Abstenciones? El signo será, salvo que se indique lo contrario, alzar la mano **tanto física como virtualmente, según se trate de una sesión presencial o a distancia y en este último caso de acuerdo con las funcionalidades que ofrezca la aplicación elegida por el ayuntamiento para el desarrollo de la sesión.** El resto se entenderá que se abstiene de votar aunque esté presente en el Salón de Plenos.

Si se estimase más conveniente el sistema de **votación nominal**, que consiste en emitir el voto de viva voz a la lectura por orden alfabético de **las y los** corporativos por parte **de la Secretaria o del Secretario**, lo será a propuesta de grupo político y previa aprobación de la Corporación por mayoría de **las y los** miembros asistentes.

La **votación secreta** se emite para los casos de elección o destitución de personal. A estos efectos se habilitará una urna y se repartirán papeletas en blanco a **todas y todos** los corporativos para que emitan el voto correspondiente. Asimismo procede la votación secreta en las sesiones de esta naturaleza. **No cabe votación secreta en las sesiones a distancia.**

En la forma ordinaria de votar, por mano alzada, **la Secretaria o el Secretario** tomará nota del cómputo de los votos resultantes de cada posición a efectos de su constancia en acta. A la vista del resultado el/la Presidente/a proclamará el acuerdo adoptado.

En la forma nominal el/la Secretario/a dará lectura de



zinegotzien izenak alfabetikoki esango ditu, eta zinegotziek bai, ez, abstenitu, edo ez dutela bozkatzen adieraziko dute. Alkateak azkeneko bozkatuko du. Idazkariak, berriz, aktan jasotzeko eta dagokionetarako, jarrera bakoitzak izan dituen botoak eta zinegotzien izenak hartuko ditu. Emaizaren arabera, Alkateak akordioaren berri emango du.

Boto sekretua emateko ontzi bat eta zinegotzi guztientzako paper zuriak prestatu behar dira. Eginkizun hau Udalbatzako idazkariak egiten du. Ondoren, Alkateak nola bozkatuko den adieraziko du, eta Idazkariak zinegotzien izenak, alfabetikoki, emango ditu. Zinegotziak, berriz, bere botoa ontzian sartuko du. Azkeneko beti Alkateak bozkatuko du. Bozketa amaitutakoan, Alkateak ontzia irekiko eta kontaketa ozen irakurriko du. Idazkariak botoen berri jasoko du eta Alkateari adieraziko dio kontaketa azken emaitza. Ondoren, Alkateak akordioaren berri emango du.

5. KAPITULUA. BILERAREN BUKAERA ETA AKTAK.

68. artikulua. Bilkuretako **ikus-entzunezko** aktak.

1. Osoko bilkurak bideoan grabatuko dira hasieratik

los nombres de **las y** los concejales de la Corporación en orden alfabético, pronunciando los concejales **y las concejalas** el voto con un sí, no, abstención o abstención de votar. El/la Alcalde/sa votará en último lugar. El/la Secretario/a, para su constancia en acta, y a los efectos que correspondan, tomará nota del cómputo de votos emitidos en cada posicionamiento y de la identidad de **las y** los concejales que lo hubieren emitido. A la vista del resultado, **la Presidenta o** el Presidente proclamará el acuerdo adoptado.

En la forma secreta se exige la preparación de una urna y provisión de papeletas en blanco para **todas y** todos los concejales. Esta misión se encomienda **a la Secretaria o** al Secretario de la Corporación. Acto seguido el/la Presidente/a plantea los términos de la votación y el/la Secretario/a dará lectura de los nombres de **las y** los corporativos por orden alfabético. A la citación de su nombre, **la concejala o** el concejal depositará el voto en la urna. Terminará siempre con el voto del/de la Presidente/a. Finalizado el acto de votación, se abrirá la urna por **la Presidenta o** el Presidente y se realizará el escrutinio de los votos en voz alta. El/la Secretario/a tomará nota de los votos resultantes y comunicará **a la Presidenta o** al Presidente el resultado final en cómputo de votos. A la vista de lo anterior, el/la Presidente/a declarará, acto seguido, el acuerdo adoptado.

CAPÍTULO 5.- CIERRE DE LA SESION Y LAS ACTAS.

Artículo 68.- Las Actas **audiovisuales** de la sesión.

~~El Acta de sesión plenaria es el documento público, solemne y auténtico redactado por el Secretario de la Corporación como fedatario en el que se recogen los acuerdos adoptados en el curso de la sesión, el resultado de las votaciones y las incidencias que hayan tenido lugar durante aquella:~~

Este apartado es ntro ROM, eliminar y completar artículo

1. Las sesiones plenarias serán grabadas en video de



amaierara, parte-hartzeak oso-osorik euskarri bideografikoan jasoak izan daitezten. Grabazioa eta euskarri elektronikoko dokumentuak dagozkien fitxategi elektronikoen osotasuna eta benetakotasuna bermatzeko moduan gorde beharko dira, bai eta zinegotziek fitxategi horietarako sarbidea izango dutela bermatzeko moduan ere.

2. Grabaketaren ondoriozko fitxategia, grabazioaren benetakotasunari eta osotasunari buruz Idazkaritza Nagusiak emandako ziurtagiria eta bilkurako dokumentu gisa erabiltzen diren euskarri elektronikoko dokumentu guztiak bilkuraren aktarekin batera aurkeztu ahal izango dira, eztabaiden puntu nagusiak aktan jaso beharrik gabe.

3. Udalak ikus-entzunezko akten sistema erabiliko du osoko bilkuretan.

4. Honako elementu hauek, gutxienez, osatzen dituzte ikus-entzunezko aktak:

— Akta laburra: Dokumentu elektronikoa, datu hauek bilduko dituena: bilkuraren lekua, eguna eta ordua; bertaratu diren zinegotziak, adierazita idazkaria eta kontu-hartzailea bertan direla; bilkura ohikoa edo ezohikoa den eta lehen edo bigarren deialdian egin den; bilkura bateko gai-zerrendako puntuak eta gai-zerrenda horretako puntu bakoitzean hartutako erabakiak; bozketaren emaitza, adierazita zein sistemarekin bozkatu den, eta bilera ze ordutan amaitu den.

— Ikus-entzunezko dokumentua edo bideoa: bilkuran edo bileran gertatutako guztia bideoan grabatua, audioa eta irudiak jasota. Dokumentu horrek parte-hartzaile bakoitzaren parte-hartzeen literalitasuna jasotzen du, eta dokumentu elektronikoa txertatzen da, estekatuta.

— Sinadura elektronikoa: Bilkurako idazkariaren erabilera legaleko sinadura elektronikoa, agiriari

principio a fin, de modo que las intervenciones sean íntegramente recogidas en soporte videográfico. La grabación y los documentos en soporte electrónico deberán conservarse de forma que garanticen la integridad y autenticidad de los ficheros electrónicos correspondientes y el acceso a los mismos por parte de los concejales y concejales.

2. El fichero resultante de la grabación, junto con la certificación expedida por Secretaría General de la autenticidad e integridad del mismo, y cuantos documentos en soporte electrónico se utilicen como documentos de la sesión, podrán acompañar al acta de la sesión sin necesidad de hacer constar en ella los puntos principales de las deliberaciones.

3. El ayuntamiento utilizará el sistema de actas audiovisuales en las sesiones de Pleno.

4. Las actas audiovisuales están compuestas al menos por los siguientes elementos:

— Acta sucinta: Documento electrónico que contiene los siguientes aspectos: lugar, fecha y hora de celebración de la sesión; corporativos/as asistentes a la misma con indicación de la presencia del/ de la Secretario/a y del/ de la Interventor/a; carácter ordinario o extraordinario de la sesión y si se celebra en primera o segunda convocatoria; los puntos del orden del día de una sesión y los acuerdos tomados en cada uno de los puntos de dicho orden del día; resultado de la votación con indicación del sistema utilizado y hora de cierre y levantamiento de sesión.

— Documento audiovisual o vídeo: Grabación en vídeo de todo lo ocurrido en la sesión o reunión conteniendo audio e imágenes. Este documento recoge la literalidad de las intervenciones de cada una de las personas intervinientes, y se integra en el documento electrónico de forma enlazada.

— Firma electrónica: Firma electrónica de curso legal de la persona que ostenta la Secretaría de la sesión



sinesgarritasuna eta zuzenbide-ondorioak ematen dizkiona.

5. Ikus-entzunezko akta dokumentu publiko eta ofiziala da, Idazkaritza Nagusiko titularrak –fede publikoa emateko bere funtzioaren arabera– sinatua eta baliozkotua. Ondorioz, kontuz erabili eta tratatu beharko dira, eta komeni da saihestea osorik edo partzialki deskargatzea eta berriz argitaratzea, kontuan hartuta gardentasun- eta publizitate-printzipioak ikus-entzunezko zatia ikustearekin bakarrik ere babesten direla. Ikus-entzunezko zatia pertsona guztien eskura dago bere toki ofizialean, erreproduziorako mugarik gabe. Artikulu honetan aurreikusitako zuzentzeak ez betetzeak erantzukizuna ekarriko du ikus-entzunezko aktaren trafikoa edo berriroko korporazioaren irudia edo interesak kalteztu dituzten edo datuen babesari eragiten diotenean.

6. Xedapen honetan aurreikusten ez den arazo, indarrean dagoen aktei buruzko araubide juridikoa aplikatuko zaie ikus-entzunezko aktei.

69. artikulua. Ikus-entzunezko akten sistema ezarri aurreko papereko akten forma eta edukia.

Artikulu hau mantendu balioa emateko paperean dauden aktei eta liburu ofizialari izenburua soilik aldatu.

XEDAPEN IRAGANKORRAK

Laugarrena.- Administrazio elektronikoen printzipioak betetzen direla bermatzeko bitarteko eta zehaztapen teknikoak onartzen edo ezartzen diren heinean araudi honen zehaztapenak joko dira errealitate horri egokitu zaizkiola. Gauza bera ulertuko da araudi osoaren hiztegiarekin ere; egokituztat eta genero-ikuspegitik aldatuztat joko da.

que dota de fehcencia y efectos de derecho al documento.

5. El acta audiovisual es un documento público y oficial, rubricado y validado por la persona titular de la Secretaría General, en su función de fe pública. En consecuencia, deberán guardarse todas las cautelas respecto de su manejo y tratamiento, siendo recomendable evitar la descarga total o parcial y la republicación habida cuenta de que los principios de transparencia y publicidad se salvaguardan igualmente con el mero visionado de la parte audiovisual, la cual se encuentra a disposición de todas las personas en su sitio oficial sin límite de reproducciones. El incumplimiento del deber de cautela previsto en el presente artículo dará lugar a responsabilidad en los casos en los que el tráfico o redifusión del Acta Audiovisual perjudique la imagen o los intereses corporativos o afecte a la protección de datos.

6. En lo no previsto en la presente disposición, será de aplicación a las Actas audiovisuales el régimen jurídico vigente de las Actas.

Artículo 69.- Forma y contenido de las actas en papel anteriores a la instauración del sistema de actas audiovisuales.

Mantener este artículo para dar valor a la existencia de las actas en papel y libro oficial

Modificar sólo el título

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Cuarta.- En la medida en que se vayan aprobando y/o implantando los medios y determinaciones técnicas que garanticen el cumplimiento de los principios de la administración electrónica las determinaciones del presente texto normativo se entenderán adaptadas a dicha realidad.

En término similar el lenguaje de todo el texto normativo se entenderá adaptado y modificado desde la perspectiva de género.



Bosgarrena. Araudi honen aldaketa UA Oren azken xedapenean xedatutako moduan sartuko da indarrean. Aurrekoaren kalterik gabe, hasierako onespena eman ondoren, kide anitzeko organoak gehiengoz ikusten badu xedapen hauek aplikatzeko premia larria dagoela eta ordura arte ez bada horren aurkako oharrik edo alegaziorik egin, aldaketa puntual honetan xedaturikoa aplikatu ahal izango da.

Quinta.- La modificación del presente texto normativo entrará en vigor en la forma dispuesta en la propia disposición final del ROM. Sin perjuicio de ello, si tras su aprobación inicial el órgano colegiado estima que existe una necesidad imperante de aplicar estas disposiciones y si hasta entonces no se ha presentado ningún reparo o alegación, se podrá aplicar lo establecido en esta modificación puntual.



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU4588cff9-14f1-48de-aa86-f5b4155ee8da**

Dokumentu elektronikoa honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:
<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: **<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>**

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2021ZUAO0002-ERABAKIA PLENO/ACUERDO PLENO (ERRENTERIAKO UDALA)